

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ
ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាក្នុង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

- 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제13호서식] <개정 2024. 1. 10.>
■ បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការផ្តល់ការងាររបស់ពលករបរទេស [ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ 13]
<ធ្វើវិសោធនកម្មឆ្នាំ 2024. 1. 10.>



사업장 변경신청서

(약호: A522A)

ពាក្យស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារ

(លេខកូដ: A522A)

- ※ EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도 이용할 수 있습니다.
※ អ្នកអាចប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រព័ន្ធ EPS (www.eps.go.kr) ក៏បានដែរ។
* 표시란은 적지 않습니다.

អ្នកមិនត្រូវសរសេរក្នុងប្រអប់ដែលមានសញ្ញា * ឡើយ។

(앞쪽)
(ទំព័រមុខ)

*접수 *ដាក់ពាក្យ	접수연월일 កាលបរិច្ឆេទដាក់ឯកសារ	접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	처리부서 ផ្នែកដំណើរការ	처리기간 រយៈពេលដំណើរការ	*선결 *ការអនុម័តជាមុន	청장(지청장) ប្រធានមន្ទីរ (ប្រធានមន្ទីរខេត្ត)	과장 ប្រធានផ្នែក	팀장 ប្រធានក្រុម	담당 អ្នកទទួលបន្ទុក
				15일 15 ថ្ងៃ					

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ សូមគូសសញ្ញា √ ក្នុង [] ដែលត្រូវនឹងអ្នក។

① 신청인 정보

① ព័ត៌មានអ្នកដាក់ពាក្យ

성명(영어)

ឈ្មោះ: (ភាសាអង់គ្លេស)

국적

សញ្ជាតិ

외국인등록번호(여권번호)

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស(លេខលិខិតឆ្លងដែន)

연락처
លេខទំនាក់ទំនង

한국 내 거주지 주소

អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ ក្នុងប្រទេសកូរ៉េ

휴대전화번호(없을 경우 연락가능한 전화번호)

លេខទូរស័ព្ទដៃ (ប្រសិនបើគ្មាន)

수용소(수용소) (없을 경우 연락가능한 전화번호)

② 사업장 변경신청 사유

② ហេតុផលនៃការដាក់ពាក្យស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារ

[] 근로계약기간 만료 [] 근로계약 해지

[] ការផុតកំណត់រយៈពេលកិច្ចសន្យាការងារ [] ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងារ

[] 휴업 · 폐업, 고용허가의 취소 또는 고용의 제한 등 고용노동부장관이 고시한 사유

[] ហេតុផលដែលជូនដំណឹងដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខរបរ និងការងារ ដូចជាការផ្អាកអាជីវកម្ម · បិទអាជីវកម្ម, ការលុបចោលលិខិតអនុញ្ញាតការងារ ឬការរឹតបន្តឹងក្នុងការធ្វើការងារ ជាដើម

[] 상해 등

[] រងរបួស ជាដើម

3. 희망 취업조건

3. លក្ខខណ្ឌការងារដែលចង់បាន

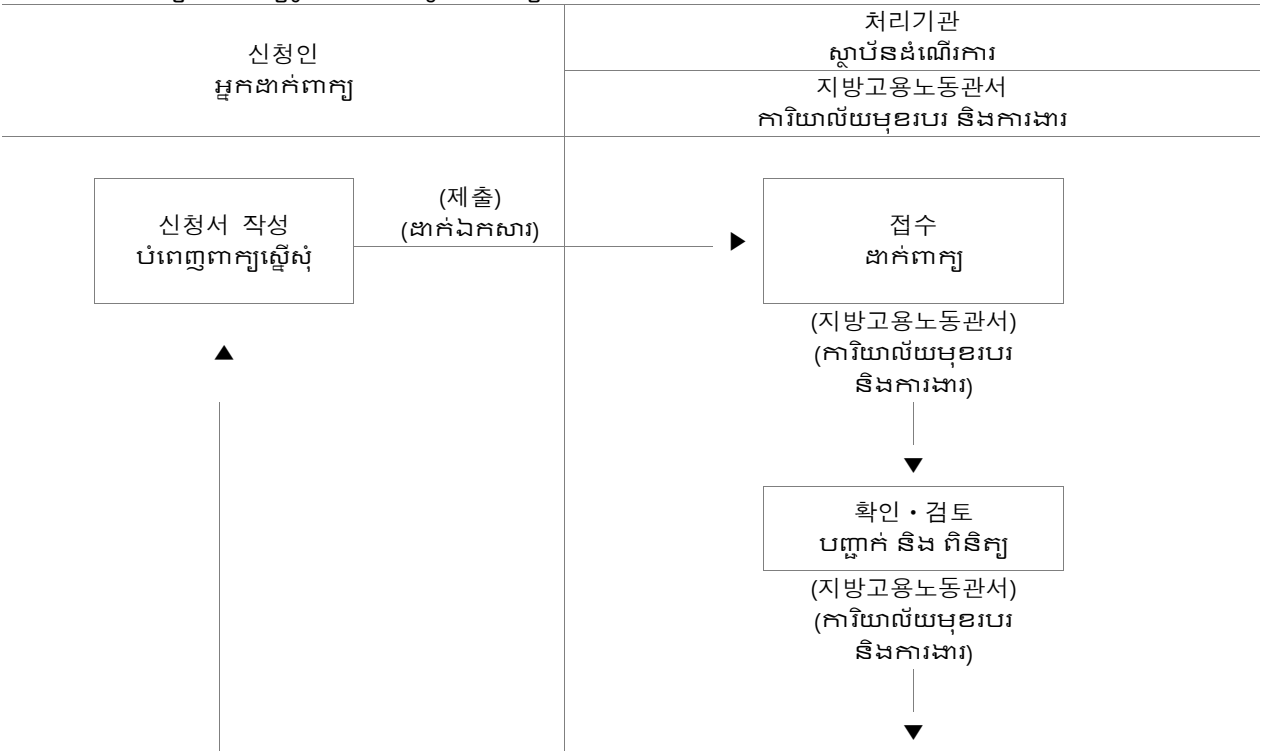
우선순위 អាទិភាព	희망 업종(분류번호) ប្រភេទឧស្សាហកម្មដែលចង់បាន (លេខកូដប្រភេទ)	희망 직무내용(분류번호) ខ្លឹមសារការងារដែលចង់បាន(លេខកូដប្រភេទ)
1		
2		
3		

작성방법
របៀបបំពេញ

1. 사업장 변경 신청 시 여권 또는 외국인등록증을 제시해 주시기 바랍니다.
1. នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារ សូមបង្ហាញលិខិតឆ្លងដែន ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស។
2. 사업장 변경 신청 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지해 주시기 바랍니다.
2. ប្រសិនបើអ្នកចង់លុបចោល ឬផ្លាស់ប្តូរខ្លឹមសារនៃការស្នើសុំដោយសារមូលហេតុណាមួយ បន្ទាប់ពីដាក់ពាក្យស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងាររួច អ្នកត្រូវជូនដំណឹងទៅស្ថាប័នអ្នកដាក់ពាក្យភ្លាមៗ។
3. 사업장 변경신청서상의 해당란이 본인의 구직사항과 관계없는 경우에는 적지 않아도 됩니다.
3. ប្រសិនបើ ក្នុងប្រអប់
ដែលត្រូវនឹងទម្រង់បែបបទស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារមិនទាក់ទងនឹងការស្វែងរកការងាររបស់អ្នកទេ
អ្នកមិនចាំបាច់សរសេរក៏បានដែរ។
4. 신청인 정보의 영어 성명은 여권 또는 외국인등록증에 적힌 것과 동일하게 적어야 합니다.
4. ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេសដែលមាននៅក្នុងប្រអប់ព័ត៌មានរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ
ត្រូវតែសរសេរដូចគ្នានឹងឈ្មោះដែលមាននៅក្នុងលិខិតឆ្លងដែន ឬអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស។
5. 신청인 정보의 연락처는 취업알선 시 중요한 사항이므로 반드시 연락 가능한 휴대전화번호 또는 전화번호를 적기 바랍니다.
5. លេខទំនាក់ទំនងដែលមាននៅក្នុងប្រអប់ព័ត៌មានរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ គឺជាចំណុចសំខាន់នៅពេលដាក់ពាក្យសុំការងារ
ដូច្នេះត្រូវប្រាកដថា អ្នកបានសរសេរលេខទូរស័ព្ទ ឬលេខទូរស័ព្ទដែលអាចទាក់ទងបានយ៉ាងត្រឹមត្រូវ។
6. 희망취업조건의 희망업종(분류번호)은 지방고용노동관서에 갖추어져 있는 '표준산업분류표(KSIC)'를 참고해 해당업종의 중분류(두 자릿수)를 적고 의문사항은 직원에게 문의하시기 바랍니다.
6. ប្រភេទឧស្សាហកម្មដែលចង់បាន (លេខកូដប្រភេទ) នៅក្នុងប្រអប់លក្ខខណ្ឌការងារដែលចង់បាន
ត្រូវសរសេរលេខប្រភេទឧស្សាហកម្ម(ពីរខ្ទង់) ផ្អែកលើ ការបែងចែកប្រភេទនៃការងារដូចមានក្នុង
'តារាងប្រភេទឧស្សាហកម្មស្តង់ដារ (KSIC)' ដែលផ្តល់ដោយការិយាល័យមុខរបរ និងការងារ បើមានចង់ដឹងអ្វី សូមសួរបុគ្គលិក។
7. 희망취업조건의 희망직무내용(분류번호)은 지방고용노동관서에 갖추어져 있는 '고용직업분류표(KECO)'를 참고하여 해당 직무의 소분류(세 자릿수)를 적고 의문사항은 직원에게 문의하시기 바랍니다.
7. ខ្លឹមសារការងារដែលចង់បាន (លេខកូដប្រភេទ) នៅក្នុងប្រអប់លក្ខខណ្ឌការងារដែលចង់បាន
ត្រូវសរសេរលេខប្រភេទការងារ(បីខ្ទង់) ផ្អែកលើ ការបែងចែកប្រភេទនៃការងារដូចមានក្នុង 'តារាងប្រភេទមុខរបរការងារ
(KECO)' ដែលផ្តល់ដោយការិយាល័យមុខរបរ និងការងារ បើមានចង់ដឹងអ្វី សូមសួរបុគ្គលិក។
8. 가입신청서 외 각종 양식은 지방고용노동관서에 갖추어져 있습니다.
8. ទម្រង់បែបបទផ្សេងៗ រួមទាំងទម្រង់បែបបទពាក្យសុំចូលជាសមាជិក មាននៅការិយាល័យមុខរបរ និងការងារតាមគំបន់។

처리절차
ដំណើរការនីតិវិធី

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
លិខិតដាក់ពាក្យនេះនឹងត្រូវដំណើរការដូចខាងក្រោម។



(취업알선) (ការណែនាំកន្លែងការងារ)		구직등록 · 전산입력 ការចុះឈ្មោះស្វែងរកការងារ និង សរសេរចូលក្នុងកុំព្យូទ័រ
		(지방고용노동관서) (ការិយាល័យមុខរបរ និងការងារ)